

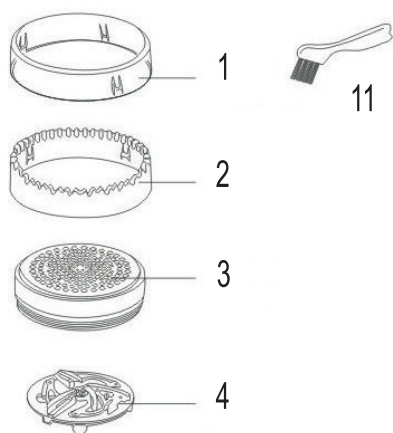
camry



CR9606

(GB) user manual
(F) mode d'emploi
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(CZ) návod k obsluze
(RO) Instrucțiunea de deservire
(PL) instrukcja obsługi

(D) bedienungsanweisung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST) kasutusjuhend
(SK) návod na obsluhu
(GR) οδηγίες χρήσεως



SAFETY RULES

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions.
The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz with grounding. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. This appliance is not intended use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or instruction concerning use of the appliance by a Person responsible for their safety.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Damaged device always turn to a professional service location in order to repair it.
All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Always unplug the device after using and before cleaning.



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. **Do not dispose this appliance in the common waste bin.**

DEUTSCH

ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Das Gerät an die Steckdose 230 V ~ 50 Hz anschließen. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht gemäß der ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service

ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.

10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.

11. Das Gerät auf einer kühlen, geraden Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.

12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.

13. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.

14. Vor dem Reinigen oder nach der Benutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONDITIONS GENERALES DE SECURITE

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. Il convient de brancher cet appareil uniquement à des prises 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. L'appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou à des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'appareil, sauf sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et conformément aux règles d'utilisation de l'appareil.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.

8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

14. Avant de nettoyer l'appareil ou après utilisation, il faut débrancher la fiche de la prise de courant en



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El equipo debe estar enchufado únicamente a la toma de 230V ~ 50Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. El equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o bien con falta de experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se realiza bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad y conforme con las instrucciones de uso del equipo.
6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas, etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. Antes de limpiar o después de usar el equipo, retira la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.



Preocupación por el medio ambiente...

Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo. Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado.

No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. O dispositivo não está destinado para utilização por pessoas (incluídas as crianças) com capacidade física, sensível ou mental reduzida ou sem experiência ou conhecimento de dispositivo, a não ser que isso tenha lugar sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança e conforme ao manual de utilização do dispositivo.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expor o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não reparar o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
14. Antes de limpar ou depois de terminar o uso, deve-se tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.



Protecção do meio ambiente.

Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz lizdą. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti (taip pat ir vaikams), ar neturintiems patirties arba neišmanantiems prietaiso, nebent leidžiama naudotis prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą ir laikantis prietaiso naudojimo instrukcijos.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.



Rūpīnantis aplinka...

Kartona pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusi prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą.

Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkotos saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz kontaktligzdai. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām (tai skaitā arī bērni), ierobežotu maņas sajūtu, personām ar pieredzes trūkumu ierīces lietošanas jomā, ja vien tas nenotiek par drošību atbildīgās personas klātbūtnē, kas ir iepazinusies un pārzin ierīces lietošanas instrukciju.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā..
13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
14. Pirms tīrīšanas vai pēc lietošanas beigām, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.



Apkārtējās vides aizsardzība

Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi.

EESTI

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepingega pistikupespa. Selleks, et seadme kasutusohutust oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. Seade pole mõeldud kasutamiseks nende isikute (sealhulgas laste) poolt, kes on füüsiliselt, meeleliselt või vaimsiselt alaarenenud, või kellel puuduvad selle seadme käsitsemise kogemused või nad ei tunne seadet. Juhul kui need isikud kasutavad seadet, võivad nad seda teha ainult nende ohutuse eest vastutavate isikute järelevalvel ja kooskõlas seadme kasutusjuhendiga.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmist.
7. Ära jätta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohhtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigesti. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestiülitavate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuumu pealispinda.
14. Enne seadme puhastamist või pärast kasutamist võta pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmist.



Hoolitse keskkonnakaitse eest..

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním přístroje nebo používáním, které by bylo v rozporu s jeho určením.
2. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
3. Přístroj zapojujte výhradně do zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Aby se zvýšila bezpečnost používání, do jednoho elektrického obvodu nezapojujte současně mnoho elektrických přístrojů.
4. Zvláštní opatnost zachovávejte při používání přístroje, kdy jsou poblíž děti. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály, nedovolujte dětem ani osobám s přístrojem neseznámeným přístroj používat.
5. Tento přístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
6. Vždy, když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přičemž zásuvku přidržujte rukou. Netahejte za přírodní šňůru.
7. Nenechávejte bez dohledu přístroj zapojený do zásuvky.
8. Přírodní šňůru, zástrčku ani celý přístroj nenamáchejte ve vodě ani jiné kapalině. Nevystavujte přístroj působení povětrnostních podmínek (slunce, déšť atd.) ani jej nepoužívejte v prostorách se zvýšenou vlhkostí (koupelna, vlhké kempinkové chatky).
9. Pravidelně kontrolujte stav přírodní šňůry. Poškodí-li se přírodní kabel, měl by být z bezpečnostních důvodů vyměněn specializovaným servisem.
10. Nepoužívejte přístroj s poškozenou přírodní šňůrou, byl-li upuštěn či poškozen jiným způsobem nebo nepracuje-li správně. Neopravujte přístroj vlastními silami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený přístroj odevzdejte do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo k provedení opravy. Veškeré opravy mohou provádět výhradně oprávněná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.
11. Přístroj pokládejte na chladnou stabilní rovnou plochu v bezpečné vzdálenosti od horkých kuchyňských spotřebičů jako elektrický sporák, plynový vaříč atp.
12. Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých látek.
13. Přírodní šňůra nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých ploch.
14. Než začnete přístroj čistit nebo když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a přitom zásuvku přidržujte rukou. Netahejte za přírodní šňůru.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.
2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.
3. Spotrebič pripájať výlučne do zásuvky s 230 V ~ 50 Hz. Za účelom zvýšenia bezpečnosti užívateľa do jedného obvodu prúdu nezapájajte súčasne viacero elektrických spotrebičov.
4. Ak sa počas používania spotrebiča v jeho blízkosti nachádzajú deti buďte obzvlášť obozretní. Nedovoľte deťom aby sa hrali so spotrebičom a nedovoľte ho používať deťom ani osobám neoboznámeným so spotrebičom.
5. Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
6. Po každom použití vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pričom zásuvku pridržierte rukou. NEŤAHAJTE za sieťový kábel.
7. Nenechávajte spotrebič zapnutý do zásuvky bez dozoru.
8. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu poveternostných podmienok (daždu, slnku a podobne) a nepoužívajte ho v podmienkach zvýšenej vlhkosti (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).
9. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovaným opravárskym podnikom kvôli predchádzaniu riziku.
10. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným sieťovým káblom ani po páde alebo poškodení akýmkoľvek iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte samostatne kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odovzdajte príslušnému servisu za účelom kontroly alebo opravy. Akékoľvek opravy smú vykonávať len oprávnené servisy. Nesprávne vykonaná oprava môže vážne ohroziť užívateľa.
11. Spotrebič kladte na chladnom, stabilnom a rovnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od nahrievajúcich sa kuchynských spotrebičov ako elektrický alebo plynový sporák a podobne.
12. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavín.
13. Sieťový kábel nesmie previsať mimo hranu stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.
14. Pred čistením alebo po ukončení používania vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pridržením zásuvky rukou. NEŤAHAJTE za sieťový kábel.



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo j jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

ROMÂNĂ

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de deservire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul poate fi cuplat numai la o priză de 230 V ~ 50 Hz.
Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Dispozitivul nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe adecvate cu privire la dispozitiv, cu excepția cazului în care utilizarea acestuia are loc sub supravegherea persoanei responsabile de siguranța acestor persoane și în conformitate cu instrucțiunile de deservire a dispozitivului.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priză de alimentare ținând priză cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service

corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.

11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..

12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.

13. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbinți.

14. Înainte de curățarea dispozitivului sau după ce acesta nu mai este folosit trebuie scoasă fișa din priză de rețea care trebuie ținută cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul coresponsor de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.

2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.

3. Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζες 230 V ~ 50 Hz.

Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.

4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.

5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.

6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.

7. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

8. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).

9. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

10. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.

11. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.

12. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

13. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

14. Πριν από την εκτέλεση εργασιών περιποίησης ή μετά από τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.



Προστασία του περιβάλλοντος

Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.

Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρουμε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνει συστατικά της συσκευής

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. **Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.**
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka 230 V ~ 50 Hz.
W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwolić dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie
5. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej bądź o braku doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo i zgodnie z instrukcją użytkowania urządzenia.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką, NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie pozostawiaj urządzenia włączonego do gniazdka bez nadzoru.
8. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
9. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. **Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.**
10. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. **Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.**
11. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
12. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
13. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
14. Przed czyszczeniem lub po zakończeniu użytkowania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką, NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Importer Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny CAMRY. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym CAMRY, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. (22) 425-45-40 lub e-mail: serwis@camryhome.eu albo SMS 604-193-959. W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki.

Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

camry

.....
(data sprzedaży)

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul. Ordona 2A

tel. (22) 425-45-40, SMS 604-193-959

serwis@camryhome.eu www.camryhome.eu

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

SZCZEGÓŁOWE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

1. UWAGA!!! Ostrza są bardzo ostre!!!
2. Zachować ostrożność przy otwieraniu zbiornika, aby go nie uszkodzić.
3. Nie wyginać lub deformować perforowanej osłony ostrzy.
4. Zachować szczególną ostrożność podczas wyciągania ostrzy.
5. Obudowę golarki przecierać suchą szmatką.
6. Opróżniać zbiornik na kłaczki, gdy jest w 3/4 zapełniony.
7. Osad na wewnętrznej i zewnętrznej stronie folii tnącej zmniejsza skuteczność golenia. Czyść folię regularnie za pomocą szczoteczki.
8. Przed użyciem golarki wyprostuj powierzchnię tkaniny.
9. Nie wgniataj golarki w tkaninę może to spowodować uszkodzenie tkaniny.
10. Nie używaj golarki na ubraniach, które masz na sobie, zawsze je zdejmuj. Grozi to uszkodzeniem ciała lub golarki.
11. Zawsze wyłączaj golarkę przed podłączeniem urządzenia do prądu lub wkładaniem baterii.
12. Golarka posiada blokadę bezpieczeństwa. Źle założona folia lub nie wystarczająco dokręcona nie pozwoli włączyć golarki.
13. Zwróć uwagę, by nie używać golarki na guzikach, zamkach, aplikacjach, naszywkach, naklejkach, etykietkach, przetarciach, szwach i elementach łączenia.
14. Nie używać golarki do odzieży z jedwabiu, wełny lub lnu. Może to spowodować uszkodzenie tkanin oraz zniszczenie ostrzy golarki.
15. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.
16. Gdy urządzenie jest używana w łazience, po użyciu go wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
17. Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia ani zasilacza. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę lub zasilacz z gniazdka sieciowego. Nie wolno wkładać rąk do wody, gdy urządzenie jest włączone do sieci. Przed ponownym użyciem musi być ono sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka.
18. Nie wolno chwycić urządzenia ani zasilacza mokrymi dłońmi.
19. Urządzenie należy wyłączać każdorazowo przy odkładaniu go.
20. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
21. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalist elektryka.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Nakładka ochronna | 2. Wyjmowany pierścień |
| 3. Osłona ostrz | 4. Grupa ostrzy |
| 5. Wał obrotowy | 6. Włącznik |
| 7. Korpus golarki | 8. Zbiornik na supełki i zmechacenia |
| 9. Pokrywa komory baterii | 10. Gniazdo zasilające |
| 11. Szczoteczka | 12. Regulator długości. |

UŻYTKOWANIE GOLARKI DO TKANIN

Golarka może być zasilana z baterii bądź z sieci elektrycznej.

1. Włącz golarkę.
2. Umieść odzież (tkaninę) na płaskiej powierzchni, wygładź zmarszczenia i przesuwaj golarkę po materiale w przód i tył.
3. Trudno usuwalne supełki usuwać, przesuwając golarkę w poprzek a następnie wzdłuż („w kratkę”) na tym samym, małym fragmencie odzieży.
4. Cienką odzież można odmechaczać składając ją w kilka warstw, nakładając na płaską, sztywną teksturę.
5. W przypadku tkanin ze wzorem, przesuwaj golarkę zgodnie z kierunkiem przebiegu wzoru.
6. Za pomocą regulatora długości (12) można dobrać poziom ścinania.

CZYSZCZENIE GOLARKI DO TKANIN

1. Wyłącz golarkę.
2. Zdejmij osłonę ostrz (3).
3. Wyjmij ostrza (4) (uwaga! ostrza są bardzo ostre).
4. Wyczyść szczoteczką osłonę ostrz (3), ostrza (4), wał obrotowy (5).
5. Opróżnij zbiornik na supełki i zmechacenia (8).
6. Złóż wszystkie zdemontowane części w kolejności odwrotnej do demontażu.

WYMIANA BATERII

Otwórz pokrywę komory baterii (9). Wyjmij zużyte baterie i włóż nowe, zwracając uwagę na wskazane kierunki biegunów. Zamknij komorę baterii.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 230V~50Hz

Moc: 3W

Zasilanie: 2x LR 14

Urządzenie jest wykonane w II klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

DETAILED SAFETY CONDITIONS

1. **ATTENTION!** The blades are very sharp!
2. Exercise caution when opening the bin to not damage it.
3. Do not bend or deform perforated blade protector.
4. Exercise extreme caution when pulling out blades.
5. Wipe the shaver body with dry cloth.
6. The lint bin should be emptied when it is 3/4 full.
7. Deposit on the inner and outer surface of cutting film decreases the shaving efficiency. Clean the film regularly with a brush.
8. Flatten the fabric surface before using the shaver.
9. Do not press the shaver in the clothing, as this may damage the fabric.
10. Do not use the shaver on the clothes that you are wearing, always remove them before using the shaver. Otherwise the body or shaver damage may occur.
11. Always switch the shaver off before plugging in the power adaptor or changing the batteries.
12. The shaver is equipped with a safety lock. The shaver cannot be turned on, if the film is installed improperly or is not properly tightened.
13. Make sure not to use shaver on buttons, zippers, applications, stripes, stickers, labels, abrasions, seams or fasteners.
14. Do not use shaver to remove lint from the silk, wool or linen fabrics. This can damage the fabric as well as the shaver blades.
15. Never use this device close to water, e.g.: Under shower, in bathtub or above sink filled with water.
16. If using the device in bathroom after use remove the power plug from the socket, because water proximity presents risk, even if the device is turned off.
17. Do not allow the device or power adaptor to wet. If the device falls into water, immediately remove the power plug or power adaptor from the socket. If the device is powered, do not put hands in the water. Have the device checked by the qualified electrician before using it again.
18. Do not touch the device or power adaptor with wet hands.
19. The device has to be turned off after every use.
20. Do not leave the device unattended, if it is connected to power socket.
21. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Safety cap | 2. Removable ring |
| 3. Blade protector | 4. Blade assembly |
| 5. Rotary shaft | 6. Power switch |
| 7. Shaver body | 8. Lint and pillings bin |
| 9. Battery compartment cover | 10. Power socket |
| 11. Brush | 12. Level selector |

USING CLOTHES SHAVER

Clothes shaver can be powered from battery or from mains.

1. Turn the shaver on.
2. Place the clothes (fabric) on flat surface, smoothen the creasings and move the shaver forth and back along the fabric.
3. Resisting lint can be removed by moving shaver crosswise and then lengthwise (in cross-pattern) on one, small fragment of clothes.
4. You can remove pillings from thin clothing by folding it in multi layers, and putting it on flat, stiff cardboard.
5. In case of clothing with pattern, move the shaver along the pattern line.
7. You can select the closeness level using the level selector (12).

CLEANING OF CLOTHES SHAVER

1. Turn the shaver off.
2. Remove the blade protector (3).
3. Remove blades (4) (be careful! the blades are very sharp).
4. Using the provided brush clean the blade protector (3), blades (4) and rotary shaft (5).
5. Empty the lint and pillings bin (8).
6. Assemble all removed parts in reverse order.

BATTERY REPLACEMENT

Open the battery compartment cover (9). Remove the old batteries and replace with new ones, paying attention to the indicated pole directions. Close the battery compartment.

TECHNICAL DATA

Power source: 230V~50Hz

Power: 3W

Battery: 2 x LR 14

Device is made in class II of insulation.

Device is compliant with EU directives:

Low voltage directive (LVD)

Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

1. ACHTUNG!!! Die Schneiden sind sehr scharf!!!
2. Achten Sie beim Öffnen des Behälters, um ihn nicht zu beschädigen.
3. Die perforierte Schneidenabdeckung nicht biegen oder deformieren.
4. Achten Sie besonders beim Herausnehmen der Schneiden.
5. Das Rasierergehäuse mit einem trockenen Lappen wischen.
6. Den Büschchenbehälter entleeren, wenn er zu $\frac{3}{4}$ voll ist.
7. Ablagerung auf der Innen- und Außenseite der Schneidfolie verringert die Rasierwirksamkeit. Die Folie muss regelmäßig mit einer Bürste reinigen.
8. Vor der Anwendung des Rasiergerätes das Gewebe spannen.
9. Das Rasiergerät darf nicht in das Gewebe gepresst werden, das kann das Gewebe beschädigen.
10. Das Rasiergerät darf nicht auf der Kleidung verwendet werden, die man gerade trägt. Die Kleidung soll immer abgelegt werden. Das kann Körperverletzung oder Rasiergerätschädigung verursachen.
11. Vor dem Anschließen des Ladegerätes das Rasiergerät immer ausschalten.
12. Das Rasiergerät hat eine Sicherheitssperre. Bei falsch angelegter oder falsch angeschraubter Folie lässt sich das Rasiergerät nicht einschalten.
13. Das Rasiergerät darf nicht an Knöpfen, Reißverschlüssen, Applikationen, Aufnäher, Aufkleber, Etiketten, Durchreißen, Nähten und Verbindungselementen verwenden.
14. Das Rasiergerät darf für die Beseitigung der Knoten aus Seidenmaterialien nicht verwendet werden. Das kann die Material- und Rasiergerätschneidenbeschädigung verursachen.
15. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B.: unter der Dusche, in der Badewanne oder über dem Waschbecken mit Wasser.
16. Sollte das Gerät im Badezimmer verwendet werden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
17. Lassen Sie das Gerät oder den Stromadapter nicht nass werden. Sollte das Gerät einmal doch ins Wasser fallen, ziehen Sie den Stecker oder Stromadapter sofort aus der Steckdose. Tauchen Sie die Hände nicht ins Wasser, wenn das Gerät an Netzstrom angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall vor dem nächsten Gebrauch zuerst von einem Fachelektriker überprüfen.
18. Fassen Sie das Gerät, oder den Adapter niemals mit nassen Händen an.
19. Nach Gebrauch das Gerät jeweils ausschalten.
20. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
21. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Schutzkappe | 2. Herausnehmbarer Ring |
| 3. Schneidenabdeckung | 4. Schneidengruppe |
| 5. Rotationswelle | 6. Schalter |
| 7. Rasiergerätgehäuse | 8. Behälter für Knoten und Büschchen |
| 9. Deckel der Batteriekammer | 10. Versorgungsdose |
| 11. Bürste | 12. Regler zum Einstellen der Schnittlänge |

BENUTZUNG DES RASIERGERÄTES FÜR GEWEBEN

Das Rasiergerät für Geweben es kann aus Akkus oder direkt aus dem Netzwerk geladen werden.

1. Ladegerät einschalten.
2. Die Kleidung (Gewebe) auf einer flachen Oberfläche legen, Falten glätten und das Ladegerät auf dem Material hin und zurück bewegen.
3. Bein Knoten, die schwer zu entfernen sind – das Rasiergerät quer und dann längs („kariert“) auf demselben, kleinen Abschnitt der Kleidung verschieben.
4. Eine dünne Kleidung kann rasiert werden, indem man sie in mehrere Schichten faltet und auf einen flachen, steifen Karton legt.
5. Im Fall einer Mustergewebe das Rasiergerät das Muster entlang bewegen.

REINIGUNG DES RASIERGERÄTES

1. Das Rasiergerät ausschalten.
2. Die Schneidenabdeckung herausnehmen (3).
3. Schneiden herausnehmen (4) (Achtung! Schneiden sind sehr scharf).
4. Mit der Bürste die Schneidenabdeckung (3), Schneiden (4), Welle (5) reinigen.
5. Den Behälter für Knoten und Büschchen entleeren (8).
6. Alle demontierbare Teile in der zu der Demontage umgekehrten Reihenfolge zusammenbauen.

BATTERIEWECHSEL

Öffnen Sie den Deckel der Batteriekammer (9). Nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie neue Batterien ein und achten Sie auf die angezeigten Polrichtungen. Schließen Sie die Batteriekammer.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung: 230V~50Hz

Leistung: 3W

Stromversorgung: 2x LR 14

Das Gerät wurde in der zweiten Isolationsklasse angefertigt, wodurch es keine Erdung erfordert. Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend.

Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)

Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.

FRANÇAIS

CONDITIONS DÉTAILLÉES DE SÉCURITÉ

1. ATTENTION !!! Les lames sont très tranchantes !!!
2. Garder des précautions en ouvrant le réservoir pour ne pas l'endommager.
3. Ne pas fléchir la protection perforée des lames.
4. Garder des précautions en sortant les lames.
5. Essuyer avec un chiffon sec le boîtier du rasoir.
6. Vider le réservoir à flocons quand il est rempli à $\frac{3}{4}$.
7. Le sédiment sur la partie intérieure et extérieure de la feuille coupante diminue l'efficacité du rasage. Nettoyez régulièrement la feuille à l'aide de la brosse.
8. Redressez la surface du tissu avant d'utiliser le rasoir.
9. N'appuyer pas le rasoir sur le tissu, cela peut entraîner un endommagement du tissu.
10. N'utilisez pas le rasoir sur les vêtements que vous avez sur vous-même, enlevez-les toujours. Cela risque de provoquer des lésions du corps ou un endommagement du rasoir.
11. Toujours éteindre le rasoir avant de brancher à la prise de courant ou l'insertion de piles.
12. Le rasoir possède un bloc-système de sécurité. La feuille mal mise ou insuffisamment serrée ne permettra pas de mettre en marche le rasoir.
13. Faire attention pour ne pas utiliser le rasoir sur les boutons, fermetures, applications, galons, étiquettes, raguaes, coutures et éléments de raccordement.
14. Ne pas utiliser le rasoir pour enlever les nœuds des tissus en soi ou en laine. Cela peut provoquer un endommagement ou détérioration des lames du rasoir.
15. Il est interdit d'utiliser l'appareil près de l'eau, p. ex. : sous la douche, dans la baignoire ni dans un lavabo plein d'eau.
16. Si l'appareil est utilisé dans la salle de bain, après son utilisation il faut sortir la fiche de courant de la prise de courant car la proximité de l'eau constitue un danger même quand l'appareil est éteint.
17. Ne pas permettre que l'appareil ou l'alimenteur entrent en contact avec de l'eau. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, il faut immédiatement sortir la fiche de courant ou l'alimenteur de la prise de courant. Il est interdit de mettre les mains dans l'eau quand l'appareil est branché au réseau d'alimentation. Avant sa nouvelle utilisation, l'appareil doit être vérifié par un électricien qualifié.
18. Il est interdit de toucher l'appareil ou l'alimenteur avec des mains mouillées.
19. L'appareil doit être débranché pendant sa pose.
20. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
21. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Plaque protectrice | 2. Anneau retirable |
| 3. Protection des lames | 4. Groupe des lames |
| 5. Arbre manivelle | 6. Interrupteur de mise en marche |
| 7. Corpus du rasoir | 8. Réservoir pour les nœuds et les peluchages |
| 9. Capot du compartiment piles | 10. Prise d'alimentation |
| 11. Brosse. | 12. Régulateur de rasage |

UTILISATION DU RASOIR DE TISSUS

Le rasoir de tissus peut être alimenté à partir des accumulateurs ou directement du réseau électrique.

1. Mettre en marche le rasoir.
2. Mettre le vêtement (tissu) sur une surface plate, lisser les plissements et déplacer le rasoir sur le tissu en avant et en arrière.
3. Supprimer les nœuds difficiles à éliminer en déplaçant le rasoir en travers et ensuite le long (« en carré ») du même petit fragment du vêtement.
4. On peut lisser une fine couche du tissu en le pliant en plusieurs couches et posant sur un carton plat et raide.
5. En cas de tissu en dessin, déplacer le rasoir selon la direction du dessin.
7. On peut sélectionner le degré de rasage par régulateur (12).

NETTOYAGE DU RASOIR DE TISSUS

1. Éteindre le rasoir.
2. Enlever la protection des lames (3).
3. Enlever les lames (4) (attention ! les lames sont très coupantes).
4. Nettoyer avec la brosse la protection des lames (3), les lames (4), l'arbre manivelle (5).

5. Vider le réservoir à nœuds et peluchages (8).
6. Remettre toutes les pièces démontées dans le sens inverse à leur démontage.

REEMPLACEMENT DES PILES

Ouvrir le compartiment à piles (9). Retirer les piles usagées et insérer les nouvelles en respectant les pôles. Refermer le compartiment piles.

DONNEES TECHNIQUES

Alimentation : 230V~50Hz

Puissance : 3W

Alimentation : 2x LR 14

L'appareil de IIe classe d'isolation électrique ne demande pas de prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives:

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.

ESPAÑOL

CONDICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. ¡¡¡ATENCIÓN!!! ¡¡¡Las cuchillas están muy afiladas!!!
2. Tenga cuidado al abrir el recipiente, para no estropearlo.
3. No doblar ni deformar el protector perforado de cuchillas.
4. Tenga especial cuidado al sacar las cuchillas.
5. Limpie la carcasa de la afeitadora para ropa con un paño seco.
6. Vacíe el recipiente para las pelusas cuando esté 3/4 lleno.
7. El sedimento en la parte interior y exterior de la lámina de corte reduce la eficacia del afeitado. Limpie la lámina con regularidad usando el cepillo.
8. Antes de usar la afeitadora, ponga recta la superficie de la tela.
9. No hunda la afeitadora en la tela, porque puede dañar la tela.
10. No use la afeitadora en la ropa que lleva puesta, siempre quítesela. Puede causar lesiones del cuerpo o de la afeitadora.
11. Apague siempre la afeitadora antes de conectarla al cargador.
12. La afeitadora tiene un bloqueo de seguridad. La lámina mal instalada o no suficientemente apretada no permitirá encender la afeitadora.
13. Tenga cuidado para no usar la afeitadora en los botones, las cremalleras, las aplicaciones, los galones, las etiquetas, la ropa raída, las costuras y elementos de conexión.
14. No use la afeitadora para eliminar nudillos en los tejidos de seda. Puede dañarlos y estropear las cuchillas de la afeitadora.
15. No use el aparato cerca del agua, por ejemplo: en la ducha, en la bañera ni encima del lavabo con agua.
16. Si usa el aparato en el baño, al terminar, saque el cable del enchufe, porque la cercanía del agua supone un riesgo incluso cuando el aparato está apagado.
17. No permita que el aparato ni el cargador se mojen. Si el aparato cae en el agua, saque el cable del enchufe inmediatamente ó el cargador del enchufe de alimentación. No meta las manos en el agua, cuando el aparato está conectado a la red de alimentación. Antes de volver a usar el aparato, este debe ser comprobado por un especialista cualificado.
18. No coja el aparato ni el cargador con las manos mojadas.
19. El aparato debe ser apagado cada vez que esté parado.
20. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
21. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Tapa protectora | 2. Aro extraíble |
| 3. Protector de cuchillas | 4. Conjunto de cuchillas |
| 5. Eje giratorio | 6. Interruptor |
| 7. Cuerpo de la afeitadora | 8. Recipiente para los nudillos y las pelusas |
| 9. Tapa del compartimiento de pilas | 10. Enchufe de alimentación |
| 11. Cepillo | 12. Regulador de niveles de afeitado |

USO DE LA AFEITADORA DE TEJIDOS

La afeitadora de tejidos es un aparato que funciona con batería o con la red eléctrica.

1. Encienda la afeitadora.
2. Coloque la ropa (el tejido) en una superficie plana, alise las arrugas i pase la afeitadora por la tela hacia adelante y hacia atrás.
3. Los nudillos difíciles de eliminar se eliminan pasando la afeitadora en diagonal y después, a lo largo de la tela ("a cuadros"), en el mismo tramo pequeño de la ropa.
4. De la ropa fina se pueden eliminar las pelusas doblándola en varias capas y colocándola encima de un cartón duro.
5. En caso de los tejidos con dibujo (bordado), pase la afeitadora de acuerdo con el sentido del dibujo.
6. Se puede seleccionar el nivel de afeitado con regulador (12).

LIMPIEZA DE LA AFEITADORA DE TEJIDOS

1. Apague la afeitadora.
2. Quite el protector de cuchillas (3).
3. Saque las cuchillas (4) (¡atención! Las cuchillas están muy afiladas).
4. Limpie con el cepillo el protector de cuchillas (3), las cuchillas (4), el eje giratorio (5).
5. Vacíe el recipiente para los nudillos y las pelusas (8).
6. Monte todas las piezas desmontadas en orden contrario al del desmontaje.

RECAMBIO DE PILAS

Abra la tapa del compartimento de las pilas (9). Retire las pilas usadas e inserte otras nuevas, prestando atención a la polaridad indicada. Cierre el compartimento de las pila.

FICHA TÉCNICA:

Alimentación: 230V~50Hz

Potencia: 3W

Alimentación: 2 x Lr14

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase II y no requiere puesta a tierra. El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES DE SEGURANÇA ESPECIAIS

1. CUIDADO!!! As lâminas são muito afinadas!!!
2. Manter cuidado ao abrir o depósito para não deteriorá-lo.
3. Não dobrar nem deformar a proteção de lâminas perfurada.
4. Manter cuidados especiais ao desmontar as lâminas.
5. Lavar o suporte de aparador com um tecido seco.
6. Esvaziar o recipiente de resíduos quando está preenchido em 3/4.
7. O sedimento existente na parte interior e exterior das lâminas diminui a eficácia de corte. Limpar a lâmina com frequência usando a escova.
8. Antes de utilizar o cortador de bolinhas estique o tecido.
9. Não pressione o cortador podendo esta ação danificar o tecido.
10. Não utilize o cortador para remover bolinhas da roupa que está a levar. Tire sempre a roupa. A tal ação pode causar lesão ou deterioração do cortador.
11. Desligue sempre o cortador antes de pôr o carregador em funcionamento.
12. O aparelho possui o bloqueio de segurança. A lâmina mal posta ou insuficientemente assegurada não permitirá ligar o cortador de bolinhas.
13. Preste atenção para não utilizar o cortador em botões, zípers, aplicações, estampas, furos, costuras e elementos de ligação.
14. Não utilize o cortador de bolinhas para remover fiapos dos tecidos de seda. A tal ação pode causar a danificação ou destruição das lâminas do cortador.
15. Não utilizar o moinho na proximidade de água p.ex.: no duche, banheira ou em cima do lavabo.
16. Caso o moinho seja utilizado na casa de banho, deve-se retirar a ficha da tomada porque a proximidade de água é perigosa mesmo estando o moinho desligado.
17. Evitar o contacto do moinho e da sua fonte de alimentação com água. Caso o moinho tenha contacto com água, deve-se retirar imediatamente a ficha ou a fonte de alimentação da tomada. É proibido pôr as mãos em água quando o moinho está ligado. Antes da utilização seguinte o moinho deve ser verificado por um electricista qualificado.
18. É proibido tocar o moinho e a fonte de alimentação com as mãos molhadas.
19. O moinho deve ser desligado após cada utilização.
20. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
21. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.

DESCRIÇÃO DO CORTADOR DE BOLINHAS

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Proteção | 2. Anel removível |
| 3. Proteção de lâminas | 4. Grupo de lâminas |
| 5. Cilindro giratório | 6. Botão de ligar |
| 7. Corpo do cortador de bolinhas | 8. Recipiente para resíduos |
| 9. Tapa do suporte de baterias | 10. Fonte de alimentação |
| 11. Escova | 12. Regulador de níveis de precisão |

UTILIZAÇÃO DO CORTADOR DE BOLINHAS

O cortador de bolinhas é um aparelho que pode trabalhar com bateria ou com fio de alimentação.

1. Ligue o cortador.
2. Ponha a roupa (o tecido) na superfície plana, estique-a e faça os movimentos giratórios delicados.
3. Os fiapos ou bolinhas que não se removam facilmente podem ser cortados através dos movimentos longitudinais e de viés feitos

- no mesmo fragmento de tecido.
4. Pode remover as bolinhas da roupa fina dobrando-a várias vezes e pondo numa superfície dura.
5. Em caso dos tecidos às pintas, faça os movimentos de acordo com o sentido das mesmas.
6. Seleccione o nível de precisão deslizando o selector regulador de níveis de precisão (12).

LIMPEZA DO CORTADOR DE BOLINHAS

1. Desligue o cortador.
2. Remova a proteção (3).
3. Remova as lâminas (4) (tenha cuidado! são muito afinadas).
4. Limpe com a escova a proteção de lâminas (3), as lâminas (4) e o cilindro giratório (5).
5. Esvazie o recipiente de resíduos (8).
6. Monte todas as peças na ordem contrária à desmontagem.

SUBSTITUIÇÃO DE BATERIAS

Abriu a tampa do suporte de baterias (9). Retirar as baterias consumidas e pôr novas, prestando atenção para os polos. Fechar o suporte de baterias.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação: 230V~50Hz

Potência: 3W

Alimentação: 2 x Lr14

Dispositivo fabricado com classe de isolamento II e não precisa de ligação à terra. Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características

LIETUVIŲ

IŠSAMIOSIOS SAUGOS SĄLYGOS

1. DĖMESIO!!! Peiliukai yra labai aštrūs!!!
2. Indeliui nesugadinti, atidarant jį, elgtis atidžiai.
3. Nelankstyti ar nedeformuoti perforuoto peiliukų gaubto.
4. Išimant peiliukus elgtis ypač atidžiai.
5. Skustuvo korpusą valyti sausu skudurėliu.
6. Kuokštų indą ištuštinti, kai užpildytas iki 3/4.
7. Apnašos ant vidinės ir išorinės skutimo folijos paviršių mažina skutimo efektyvumą. Foliją valyti reguliariai šepetėliu.
8. Prieš naudojant skustuvą išlyginti audinio paviršių.
9. Neįspausti skustuvo į audinį – galima sugadinti audinį.
10. Nenaudoti skustuvo drabužiams apsirengus – visada nusirengti. Galima sužaloti kūną ar sugadinti skustuvą.
11. Visada prieš prijungiant kroviklį išjungti skustuvą.
12. Skustuve yra saugos blokuotė. Blogai uždėjus ar nepakankamai prisukus foliją, neleidžia įjungti skustuvo.
13. Skutant audinį vengti sagų, užtrauktukų, aplikacijų, antsiuvų, lipdukų, etikečių, pratrynimų, siūlių ir jungiamųjų elementų.
14. Nenaudoti skustuvo mazgeliams nuo šilko audinių šalinti. Galima sugadinti audinį ir skustuvo peiliukus.
15. Draudžiama prietaisą naudoti arti vandens, pvz.: duše, vonioje ar prie praustuvo su vandeniu.
16. Kai prietaisas naudojamas vonios kambaryje, baigus naudoti, ištraukti kištuką iš lizdo, kadangi vanduo kelia grėsmę net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
17. Saugoti, kad prietaisas ir kroviklis nesudrėktų. Prietaisui įkritus į vandenį, nedelsiant ištraukti kištuką ar kroviklį iš tinklo lizdo. Draudžiama kišti rankas į vandenį, kai prietaisas įjungtas į tinklą. Prieš vėl naudojant prietaisą privalo patikrinti kvalifikuotas elektrikas.
18. Negalima prietaiso ir kroviklio imti šlapiomis rankomis.
19. Prietaisą būtina išjungti kiekvieną kartą, kai tik jis atidedamas.
20. Negalima į lizdą įjungti prietaiso ir kroviklio palikti be priežiūros.
21. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.

PRIETAISO APRAŠYMAS

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Apsauginis dangtelis | 2. Išimamas žiedas |
| 3. Peiliukų gaubtas | 4. Peiliukų grupė |
| 5. Sukamasis velenas | 6. Jungiklis |
| 7. Skustuvo korpusas | 8. Mazgelių ir gumulėlių indelis |
| 9. Elementų lizdo dangtelis | 10. Maitinimo lizdas |
| 11. Šepetėlis | |

AUDINIŲ SKUSTUVO NAUDOJIMAS

Audinių skustuvą maitinamas iš akumuliatoriaus arba tinklo.

1. Įjungti skustuvą.
2. Drabužį (audinį) patiesti ant plokščio paviršiaus, išlyginti klostes ir braukti skustuvu per audinį pirmyn ir atgal.
3. Sunkiai pašalinamus mazgelius skusti braukiant skustuvu skersai ir paskiau išilgai per tą patį nedidelį drabužio plotą.

4. Gumulėlius nuo plonų drabužių galima šalinti sulaukusčius drabužių keliais sluoksniais ir užmovus ant plokščio, kieto kartono.
5. Raštuotų audinių atveju skustuvą braukti pagal rašto kryptį.

AUDINIŲ SKUSTUVO VALYMAS

1. Işjungi skustuva.
2. Nuimti peiliukų gaubtą (3).
3. Išimti peiliukus (4) (atsargiai! peiliukai yra labai aštrūs).
4. Šepetėliu išvalyti peiliukų gaubtą (3), peiliukus (4), sukamąjį veleną (5).
5. Ištuštinti mazgelį ir gumulėlių indelį (8).
6. Visas nuimtas dalis sudėti atvirkštine tvarka.

ELEMENTŲ KEITIMAS

Atidaryti elementų lizdo dangtį (9). Išimti išseikvotus elementus ir įdėti naujus – atkreipti dėmesį į polių kryptį. Uždaryti elementų lizdą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: 230 V ~ 50 Hz

Galia: 3 W

Maitinimas: 2 x LR 14

Prietaisas yra II izoliacijos klasės ir nereikia jo įžeminti.

Prietaisas atitinka šių direktyvų reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.

LATVIEŠU

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

1. UZMANĪBU!!! Asmeni ir ļoti asi!!
2. Uzmaniņi atveriet rezervuāru, lai to nesabojātu.
3. Nesalieciet un nedeformējiet asmeņu aizsegu.
4. Ievērojiet īpašu piesardzību asmeņu izņemšanas laikā.
5. Ierīces korpusu noslaukiet ar sausu drāniņu.
6. Izīriet savēlumu nodalījumu, ja ir aizpildīts ¾.
7. Nogulsnes uz griešanas folijas iekšējās un ārējās daļas samazina skūšanas efektivitāti. Regulāri tīriet foliju ar birstītes palīdzību.
8. Pirms skuvekļa izmantošanas, iztaisnojiet auduma virskārtu.
9. Neiespiediet skuvekli audumā, tas var sabojāt materiālu.
10. Neizmantojiet skuvekli uz apģērbtām drēbēm, vienmēr tās novelciet. Tas var izraisīt bojājumus ķermenim vai ierīcei.
11. Vienmēr izslēdziet ierīci pirms lādētāja pievienošanas.
12. Ierīce ir aprīkota ar drošības blokādi. Nepareizi uzklāta vai nepietiekami nofiksēta folija neļaus ieslēgt ierīci.
13. Pievērsiet uzmanību tam, lai neizmantotu ierīci uz podziņām, rāvējslēdzējiem, uzlīmēm, etiķetēm, nodiluma vietām, šuvēm un savienojuma elementiem.
14. Neizmantojiet ierīci, lai noņemtu savēlumus no zīda materiāliem. Tas var sabojāt gan materiālu, gan skuvekļa asmeņus.
15. Ierīci aizliegts izmantot ūdens tuvumā, piemēram,:: dušā, vannā virs izlietnes ar ūdeni.
16. Ja ierīce tiek izmantota, vannas istabā, pēc tās lietošanas atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla. Ūdens tuvums var radīt draudus pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
17. Neļaujiet samīrkt ne ierīcei, ne barošanas blokam. Gadījumā, ja ierīce ir iekritusi ūdenī, tūlīt atvienojiet barošanas bloku no elektrības padeves tīkla. Neiegremdējiet rokas ūdenī, ja ierīce ir pieslēgta elektrības padeves tīklam. Pirms atkārtotas izmantošanas, ierīci ir jāpārbauda kvalificētam elektrīķim.
18. Neturiet ierīci vai barošanas bloku ar slapjām rokām.
19. Lietošanas starplaikos ierīci vienmēr izslēdziet.
20. Neatslēdziet ierīci ieslēgtu vai barošanas bloku pieslēgtu elektrības padeves tīklam bez uzraudzības.
21. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektrīķi.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Aizsargpārsegs | 2. Izņemams gredzens |
| 3. Asmeņu pārsegs | 4. Asmeņu grupa |
| 5. Apgrīzietu vārpsts | 6. Ieslēgšanas slēdzis |
| 7. Skuvekļa korpuss | 8. Nodalījums savēliem un pūcīņām |
| 9. Bateriju nodalījuma vāciņš | 10. Elektriķas padeves ligzda |
| 11. Birstīte | |

SKUVEKLA IZMANTOŠANA APGĒRBU KOPŠANAI

Audumu skuveklis ir akumulatora un tīkla uzlādes ierīce.

1. Ieslēdziet skuvekli.
2. Novietojiet apgērbu (materiālu) uz gludas virsmas, izlīdziniet un virziet ierīci pa materiālu uz priekšu un atpakaļ.
3. Grūti noņemamas mezgļus likvidēsiet, bīdot ierīci iesīpi, bet pēc tam gareniski („rūtīgas”) pa to pašu mazo apgērba gabalu.
4. Plānu apgērbu attīrīsiet, salokot to vairākās kārtās un novietojot un līdzenas, cietas tekstūras.
5. Apstrādājot apgērbus ar ornamentiem, bīdīet ierīci saskaņā ar ornamenta izvietojuma virzienu.

IERĪCES TĪRĪŠANA

1. Izslēdziet ierīci.
2. Noņemiet asmeņu aizsegu (3).
3. Izņemiet asmeņus (4) (uzmanību! asmeņi ir ļoti asi).
4. Ar birstītes palīdzību iztīriet asmeņu aizsegu (3), asmeņus (4), uz apgriezienu vārpstu (5).
5. Iztukšojiet savēlumu nodalījumu (8).
6. Savienojiet visas demontētās detaļas apgrieztā demontāžas secībā.

BATERIJU NOMAIŅA

Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu (9). Izņemiet nolietotās baterijas un ievietojiet jaunas, pievēršot uzmanību polu virzienam. Aizveriet bateriju nodalījumu

TEHNISKIE PARAMETRI

Uzlāde: 230V~50Hz

Jauda: 3W

Ierīce ir izstrādāta II izolācijas klasē un atbilst nepieciešamajām direktīvām:
zema sprieguma direktīva (LVD),
elektromagnētiskā saderība (EMC),
izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.

EESTI

ERIOHUTUSNÕUDED

1. TÄHELEPANU!!! Terad on väga teravad!!!
2. Maitseainekambri avamisel olge ettevaatlik, et kambrit mitte kahjustada.
3. Ärge painutage ega muutke muul viisil terade augulist katet.
4. Terade käsitsemisel olge eriti ettevaatlik.
5. Seadme korpus pühkige puhataks kuiva lapiga.
6. Toppide mahuti tühjendage siis, kui see on täis $\frac{3}{4}$ ulatuses.
7. Lõikepinna sise- ja välisküljele jäänud tolm ja topid vähendavad seadme töö efektiivsust. Puhastage lõikepinna regulaarselt harjakese abil.
8. Enne topieemaldaja kasutamist siluge kanga pind.
9. Ärge suruge topieemaldajalt liiga tugevasti vastu kangast, see võib kangast kahjustada.
10. Ärge kasutage topieemaldajalt rõivastel, mis on teil seljas. See võib põhjustada kehavigastusi või kahjustada seadet.
11. Enne laadijaga ühendamist lülitage topieemaldaja alati välja.
12. Topieemaldajal on turvalukk. Valesti paigaldatud või ebapiisavalt kinnitatud lõikepinna korral ei lülitu seade sisse.
13. Jälgige, et te ei kasutaks topieemaldajat nõõpidel, lukkudel, aplikatsioonidel, tikanditel, kleeibistel, etikettidel, kulunud kohtadel, õmblustel ja ühenduselementidel.
14. Ärge kasutage topieemaldajat sõlmede eemaldamiseks siidkangalt. See võib kahjustada kangast või rikkuda seadme terad.
15. Ärge kasutage seadet vee läheduses, näiteks duši all, vannis ega vett täis kraanikausi kohal.
16. Kui kasutate seadet vannitoas, tõmmake kohe pärast kasutamist pistik pistikupesast välja, sest vee lähedus võib olla ohtlik isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
17. Ärge laske seadmel ega laadijal märjaks saada. Kui seade kukub vette, tõmmake pistik või laadija kohe pistikupesast välja. Ärge pange käsi vette, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Vettekukkunud seade laske enne uut kasutamist kvalifitseeritud elektrikul üle vaadata.
18. Ärge puudutage masinat ega laadijat märgade kätega.
19. Enne käest panemist lülitage seade alati välja.
20. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
21. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmistikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 1. Kaitsekate | 2. Eemaldatav võru |
| 3. Terade kate | 4. Terad |
| 5. Pöördvõll | 6. Töölüli |
| 7. Topieemaldaja korpus | 8. Toppide mahuti |
| 9. Pataripesa kate | 10. Toitepesa |
| 11. Hari | |

TOPIEEMALDAJA KASUTAMINE

Topieemaldaja töötab aku-võrgutoitel. Seade saab toite kas sisemistelt akudelt või otse vooluvõrgust.

1. Lülitage topieemaldaja sisse.
2. Asetage rõivas (kangas) siledale pinnale, siluge kangast voldid välja ning liigutage topieemaldajat kangal edasi-tagasi.
3. Raskesti eemaldatavate toppide korral liigutage seadet väiksel kangaosal kõigepealt ühte ja siis teist pidi (risti).
4. Väga õhukese kanga võite mitmekordselt kokku lapata ja asetada selle siledale ja jäigale papitükile.

5. Sissekootud mustriга kanga korral liigutage topieemaldajat piki koemustrit.

TOPIEEMALDAJA PUHATAMINE

1. Lülitage seade välja.
2. Eemaldage terade kate (3).
3. Võtke terad välja (4) (ettevaatust! terad on väga teravad).
4. Puhastage harja abil terade kate (3), terad (4), pöördvõll (5).
5. Tühjendage toppide mahuti (8).
6. Paigaldage kõik eemaldatud osad lahtivõtmisele vastupidises järjekorras.

PATAREIDE VAHETUS

Avage patareipesa kate (9). Eemaldage vanad patareid ja paigaldage uued, jälgides polaarsuse märgistust. Sulgege patareipesa kate.

TEHNILISED ANDMED

Toide: 230 V ~ 50 Hz

Võimsus: 3W

Toide :2 × Lr14

Seade on valmistatud II ohutusklassis ja ei vaja maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga

ADLER

EUROPE



ELECTRIC GRILL
AD 6602



STEAM COOKER
AD 634



OIL HEATER
AD 7801



ELECTRIC SHAVER
AD 2905



**CYCLONE VACUUM
CLEANER Ad7 006**



ELECTRIC OVEN
AD 6003



COFEE MAKER AD 4452



COFFE GRINDER AD 443



FAN HEATER AD 77



toaster AD 3203



blender ad4051



kettle Ad1220



**microwave oven
Ad6202**



**mixer with bowl
Ad4204**



**convection oven
Ad6304**



**kitchen scale
Ad3134**



**fan heater
Ad7702**



**electric pad
Ad7403**



**steam iron
A5014**



**bathroom scale
Ad8122**



**hair dryer
Ad2232**



**juice extractor
Ad4103**



**deep fryer
Ad4904**



**waffle maker
Ad3017**



**convection heater
Ad7501**